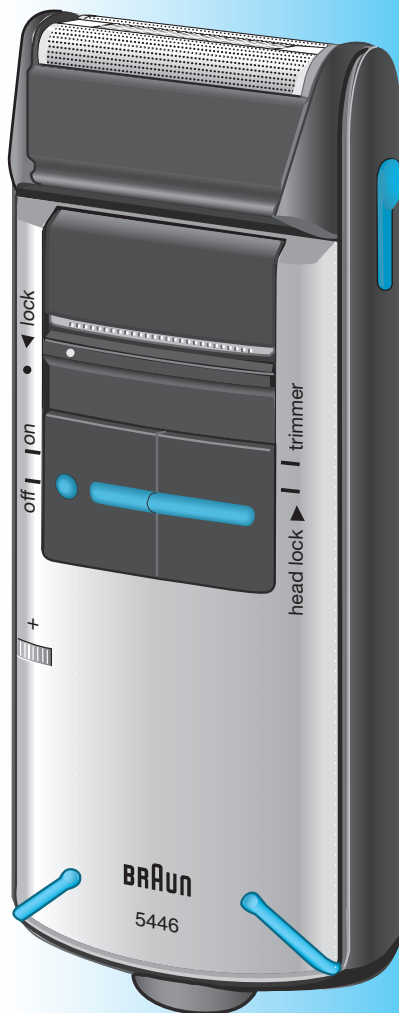


BRAUN

5446

5444

5443



Flex Integral +

www.braun.com/register

Type 5476

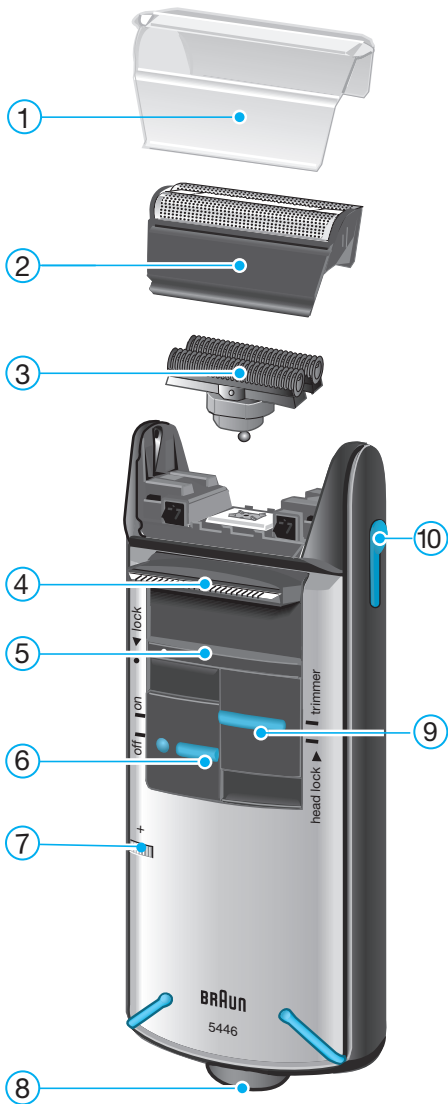


Braun Infoline

Deutsch	4, 56, 61
English	8, 56, 61
Français	12, 56, 61
Español	16, 57, 61
Português	20, 57, 61
Italiano	24, 57, 61
Nederlands	28, 58, 61
Dansk	32, 58, 61
Norsk	36, 58, 61
Svenska	40, 59, 61
Suomi	44, 59, 61
Türkçe	48, 61
Ελληνικά	52, 59, 61

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- (A)** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (GB)** **Helpline**
Should you require any further assistance please call Braun (UK) Consumer Relations on **0800 783 70 10**
- (IRL)** **Helpline**
1 800 509 448
- (E)** Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit produkt? Bel Braun Consumenten-infolijn:
0 800-445 53 88
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ? Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
22 63 00 93
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- (TR)** Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 75 85

Flex Integral +



Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Rasierer viel Freude.

Achtung

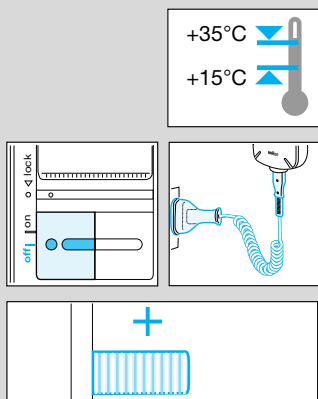
- Das Gerät trocken halten.

1 Produktbeschreibung

- ① Schutzkappe
- ② Scherfolie
- ③ Klängenblock
- ④ Ausklappbarer Langhaarschneider («trimmer»)
- ⑤ Einschaltsperr «lock»
- ⑥ Ein-/Ausschalter «on/off»
- ⑦ Ladekontroll-Leuchte (grün)
- ⑧ Steckerbuchse
- ⑨ Schalter zum Arretieren des Schwingkopfes («head lock») und zum Zuschalten des Langhaarschneiders («trimmer»)
- ⑩ Entriegelungstaste

2 Aufladen des Rasierers

- Geeignete Umgebungstemperatur beim Laden: 15 °C bis 35 °C.
- Den Rasierer mindestens 16 Stunden am Netz aufladen (Schalterstellung «off»), dann kabellos rasieren, bis der Rasierer deutlich langsamer wird. Die volle Kapazität wird erst nach mehreren Lade-/Entladevorgängen erreicht.
- Nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 8 Stunden (Modell 5444: 16 Stunden).
- Die grüne Ladekontroll-Leuchte zeigt an, dass der Rasierer ans Netz angeschlossen ist. Nach Vollladung der Akku-Einheit erlischt die Ladekontroll-Leuchte. Späteres, gelegentliches Aufleuchten zeigt an, dass der Rasierer zur Erhaltung seiner Vollladung nachgeladen wird.

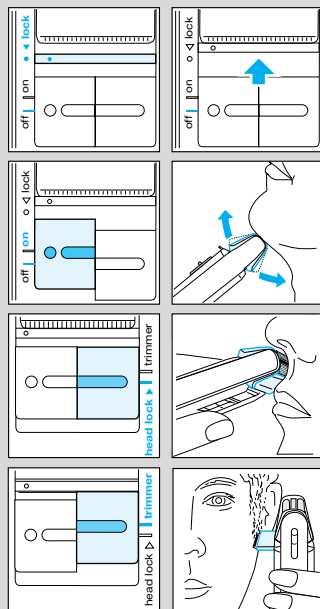


3 Rasieren

3.1 Einschaltsperre

Der Rasierer wird mit der Einschaltsperrung auf Stellung «lock» ausgeliefert. Die Einschaltsperrung vor der ersten Rasur bis zum Anschlag nach oben schieben.

Um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes zu vermeiden (z. B. auf Reisen), auf Stellung «lock» schieben.



3.2 Schalterstellungen

off = aus

on = ein Rasur mit beweglichem Schwingkopf. Das bewegliche Schersystem sorgt automatisch für eine optimale Anpassung an die Gesichtsform.

head lock Rasur mit arretiertem Schwingkopf (Rasur an engen Gesichtspartien, z. B. unter der Nase).

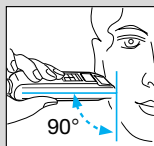
trimmer Langhaarschneider ist zugeschaltet (zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz).

3.3 Netzbetrieb

Wenn die Akku-Einheit leer ist, kann die Rasur auch direkt über Netzanschluss (100–240 V ~) erfolgen. (Sollte der Rasierer nach dem Einschalten nicht sofort laufen, ca. 1 Minute bei Schalterstellung «Off» laden.)

Tipps für eine optimale Rasur

- Wir empfehlen, vor dem Waschen zu rasieren, da nach dem Waschen die Haut leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel (90°) zur Haut halten. Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klingenblock alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.



4 So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

4.1 Reinigung

- Nach jeder Rasur das Gerät ausschalten, die Entriegelungstaste drücken und die Scherfolie abnehmen und ausklopfen.
- Den Klingenblock mit der Bürste reinigen und auch die Innenseiten des Schwingkopfes ausbürsten. Ca. alle 4 Wochen den Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln reinigen.
- Wenn Sie sehr trockene Haut haben und die Laufzeit des Rasierers nachlässt, verteilen Sie einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Scherfolie.

4.2 Scherteile-Wechsel

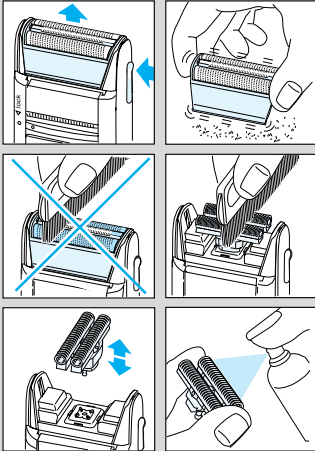
Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klingenblock alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen. Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig wechseln.

4.3 Akku-Pflege

Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate vollständig durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aussetzen.

5 Zubehör

Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich. (Scherfolie und Klingenblock: 5000 Series)



6 Umweltschutz

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über eine Braun Kundendienststelle oder über lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.



Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Gerät.

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you entirely enjoy your new Braun shaver.

Warning

- Keep the appliance dry.

1 Description

- ① Foil protection cap
- ② Shaver foil
- ③ Cutter block
- ④ Pop-out long hair trimmer
- ⑤ Switch «lock»
- ⑥ «on/off» switch
- ⑦ Charging light (green)
- ⑧ Shaver socket
- ⑨ Switch for locking the swivel head («head lock») and for activating the pop-out long hair trimmer («trimmer»)
- ⑩ Release button

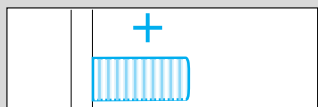
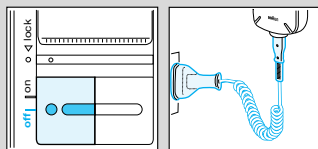
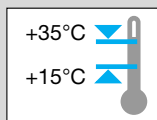
2 Charging the shaver

- Best environmental temperature range for charging is 15 °C to 35 °C.
- Connect the shaver to the mains and charge it for at least 16 hours (switch position «off»), then shave without the cord until the shaver runs distinctly slower.

The full capacity is only reached after several charge/discharge cycles.

- Subsequent charges will take approximately 8 hours (Model 5444: 16 hours).
- The green charging light indicates that the shaver is connected to the mains.

After the cell unit is fully charged, the green charging light goes off. If later on, the charging light comes on again, this indicates that the shaver is being recharged to maintain its full capacity.



3 Shaving

3.1 Switch lock

The shaver is delivered with the switch lock activated (position «lock»). Push the switch lock up before you shave for the first time.

To avoid accidentally switching the shaver on, e. g. when travelling, push the switch lock to position «lock».

3.2 Switch positions

off

on

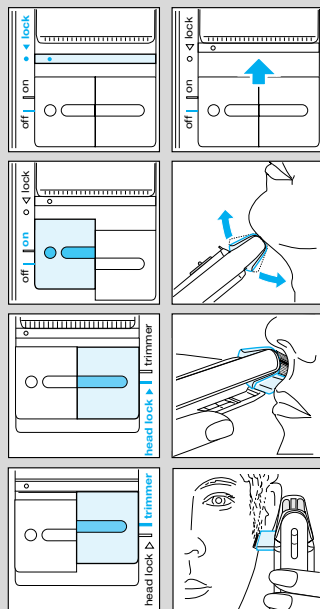
Shaving with the pivoting head.
The pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face.

head lock

Shaving with the pivoting head locked (to permit shaving in difficult areas, e.g. under the nose)

trimmer

The long hair trimmer is activated (for trimming sideburns, moustache and beard).

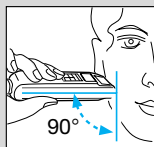


3.3 Shaving with the cord

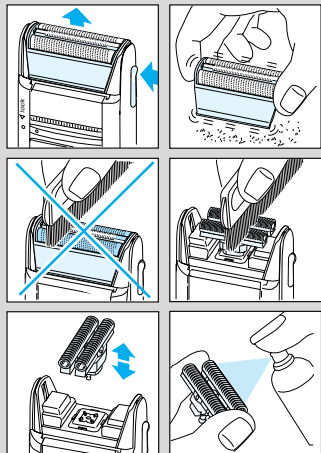
If the cell unit is discharged, you may also shave with the shaver connected to the mains (100–240 V ~). (If the shaver should not run immediately, charge it with the switch position «off» for approx. 1 minute.)

Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch the skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block every 18 months or when worn.



4 Keeping your shaver in top shape



4.1 Cleaning

- After shaving, switch the shaver off. Press the release button, take off the shaver foil and gently tap it out on a flat surface.
- Then thoroughly clean the cutter block with the brush as well as the inner area of the pivoting head. About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents.
- If you have a very dry skin and you notice a reduced operation time of the shaver, you should put a drop of sewing machine oil onto the shaver foil.

4.2 Replacing the shaving parts

To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

4.3 Preserving the cell unit

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (through normal use) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

5 Accessories

Available from your dealer or at Braun Service centres.

(Shaver foil and cutter block: 5000 Series)

6 Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



Electric specifications see printing on the housing.

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Précautions

- Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.

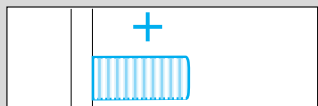
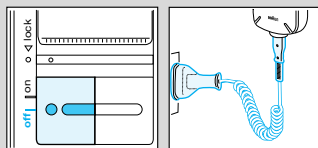
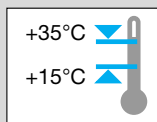
1 Description

- ① Capot de protection de la grille
- ② Grille de rasage
- ③ Bloc-couteaux
- ④ Tondeuse escamotable (« trimmer »)
- ⑤ Verrou de blocage de mise en marche « lock »
- ⑥ Interrupteur marche/arrêt (« on/off »)
- ⑦ Témoin lumineux vert de charge
- ⑧ Prise d'alimentation du rasoir
- ⑨ Interrupteur pour bloquer la tête pivotante (« head lock ») et pour activer la tondeuse escamotable (« trimmer »)
- ⑩ Bouton d'ouverture

2 Mise en charge du rasoir

- La température idéale pour la mise en charge est comprise entre 15 °C et 35 °C.
- Brancher le rasoir sur le secteur et le laisser en charge pendant au moins 16 heures (l'interrupteur sur la position « off ») puis se raser sans le cordon d'alimentation jusqu'à ce que le rasoir ralentisse distinctement. La pleine capacité est atteinte après plusieurs cycles de mise en charge et décharge.
- Les recharges suivantes ne prendront que 8 heures (Modèle 5444 : 16 heures).
- Le témoin lumineux vert de charge indique que le rasoir est branché sur le secteur.

Le témoin vert s'éteint lorsque les batteries sont complètement rechargées. Si par la suite, le témoin vert s'allume de nouveau, cela indique que le rasoir est en train de se recharger pour retrouver sa pleine capacité.



3 Rasage

3.1 Verrou de blocage

Le rasoir est livré avec le verrou de blocage activé en position « lock ». Poussez le verrou vers le haut avant la première utilisation.

Pour éviter une mise en marche accidentelle (par exemple en voyage), poussez le verrou sur la position « lock ».

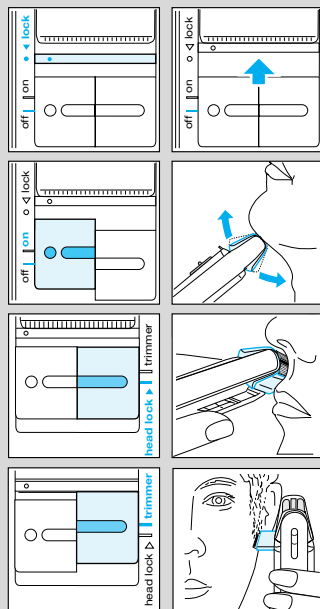
3.2 Positions de l'interrupteur

off = arrêt

on = marche Rasage avec la tête pivotante.
Le système de coupe pivotant s'adapte automatiquement aux contours du visage.

head lock Rasage avec la tête pivotante bloquée (pour faciliter le rasage sur les zones difficiles, telles que sous le nez).

trimmer Tondeuse en fonctionnement (pour tailler les pattes, la moustache et la barbe).

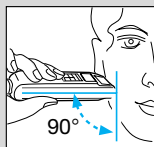


3.3 Rasage avec le cordon d'alimentation

Lorsque les batteries sont déchargées, vous pouvez vous raser directement sur le secteur (100–240 V ~). (Si le rasoir ne se met pas en marche immédiatement, laissez-le relié au courant environ 1 minute avec l'interrupteur en position « off ».)

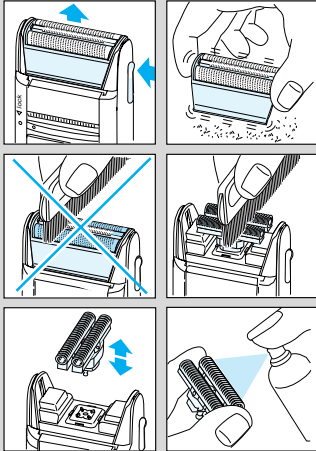
Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

- Toujours se raser avant de se nettoyer le visage car la peau a tendance à gonfler légèrement lorsqu'elle est humide.
- Tenir le rasoir perpendiculairement (90°) au visage. Tendre la peau et se raser dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Pour une performance de rasage optimale, changez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois ou lorsqu'ils sont usés.



4 Maintenir le rasoir au meilleur de sa forme

4.1 Nettoyage



- Après le rasage, arrêtez l'appareil. Appuyez sur le bouton d'ouverture de la tête de coupe, retirez la grille de rasage et tapotez-la doucement sur une surface plane.
- Puis nettoyer soigneusement le bloc-couteaux ainsi que la face interne de la tête pivotante avec la brosse.
- Environ toutes les 4 semaines, nettoyer le bloc-couteaux avec la lotion de nettoyage Braun.
- Si vous avez une peau très sèche et constatez en même temps une diminution du temps de rasage, versez une goutte d'huile pour machine à coudre sur la grille de rasage.

4.2 Remplacement des pièces de rasage

Pour une performance de rasage optimale, changez vos grilles et bloc-couteaux tous les 18 mois ou lorsqu'ils sont usés. Pour un rasage précis sans irritations de la peau, changez les deux éléments simultanément.

4.3 Maintenir la batterie en bon état

Afin d'optimiser la capacité et la durée de vie de la batterie, il est nécessaire de la laisser se décharger complètement, tous les six mois environ, dans le cadre d'une utilisation courante. Puis rechargez-la de nouveau à pleine capacité. N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une longue durée.

5 Accessoires

Disponibles auprès de votre revendeur ou d'un centre-service agréé Braun.
(Grille et bloc-couteaux : 5000 Series)

6 Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.



Caractéristiques électriques : voir inscriptions sur le boîtier.

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su afeitadora Braun satisfaga por completo sus necesidades.

Precaución

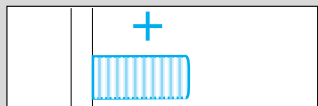
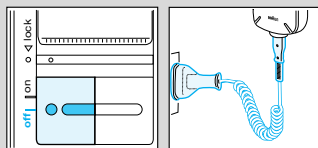
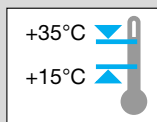
- No permita que el aparato se moje.

1 Descripción

- ① Protector de lámina
- ② Lámina
- ③ Bloque de cuchillas
- ④ Cortapatillas extensible («trimmer»)
- ⑤ Interruptor de bloqueo puesta en marcha accidental («lock»)
- ⑥ Interruptor de encendido/apagado («on/off»)
- ⑦ Luz de carga (verde)
- ⑧ Conexión de la afeitadora
- ⑨ Interruptor para bloquear el cabezal giratorio («head lock») y para activar el cortapatillas («trimmer»)
- ⑩ Botón de extracción de lámina

2 Proceso de carga

- La temperatura ambiente ideal para el proceso de carga es de 15 a 35 °C.
- Conecte su afeitadora a la red y cárguela por lo menos durante 16 horas (con el interruptor en posición «off»), aféitese entonces sin el cable hasta que la afeitadora disminuye su velocidad. Se obtiene una total carga de la batería después de haberla cargado y descargado varias veces.
- Todas las cargas siguientes podrá efectuarlas en sólo 8 horas (Modelo 5444; 16 horas).
- La luz verde de carga indica que la afeitadora está conectada a la red. Cuando el acumulador está totalmente cargado, la luz verde de carga se apaga. Si posteriormente la luz de carga vuelve a encenderse, indica que la afeitadora se recarga para mantener la capacidad máxima.



3 Afeitado

3.1 Interruptor de bloqueo de puesta en marcha accidental

La afeitadora le ha sido entregada con el interruptor activado (posición «lock»). Mueva hacia arriba antes de usarla por primera vez.

Para evitar la puesta en marcha accidental de la afeitadora, por ejemplo en viajes, presione el interruptor de bloqueo hasta la posición «lock».

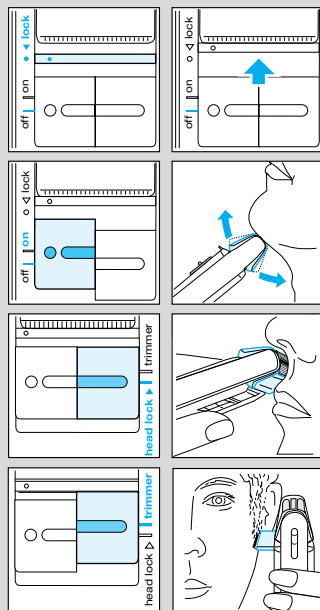
3.2 Posiciones del interruptor

off = apagado

on = encendido Afeitado con el cabezal basculante. El conjunto de triple afeitado se ajusta automáticamente a los contornos de la cara.

head lock Afeitado con el cabezal basculante fijo que permite un mejor apurado en áreas difíciles como debajo de la nariz.

trimmer Activa el cortapatillas para cortar patillas, bigote y barba.

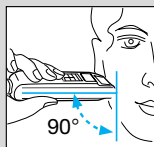


3.3 Afeitado con cable

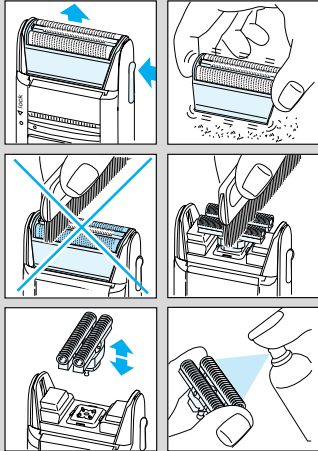
Si la acumulador está descargado, puede afeitarse con la afeitadora conectada a la red (100–240 V ~). (Si la afeitadora no funciona inmediatamente, cárguela con el interruptor en posición «off», aproximadamente durante 1 minuto.)

Consejos para un apurado perfecto

- Recomendamos afeitarse antes de lavarse la cara, ya que la piel tiende a hincharse ligeramente después de lavarse.
- Mantenga la afeitadora en un ángulo recto (90°) con la piel. Estire la piel y deslice la afeitadora en la dirección contraria al crecimiento de la barba.
- Para mantener su afeitadora rindiendo al 100%, recomendamos reemplazar la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses, o cuando se hayan deteriorado.



4 Mantenga su afeitadora en óptimo estado



4.1 Limpieza

- Después del afeitado apague la afeitadora. Presione los botones de extracción, retire la lámina y golpéela suavemente en una superficie plana.
- Limpie cuidadosamente el bloque de cuchillas y la zona interna del cabezal basculante con el cepillo. Aproximadamente cada cuatro semanas, limpie el bloque de cuchillas con los spray limpiadores Braun.
- Si usted tiene una piel muy reseca y observa que la acción de su afeitadora disminuye, será necesario que ponga una gota de aceite de máquina (tipo máquina de coser) en la lámina.

4.2 Cambio de componentes

Para asegurar un rendimiento 100% de su afeitadora, conviene sustituir la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses, o cuando se encuentren gastados. Sustituya las dos piezas al mismo tiempo para asegurarse un apurado óptimo con la menor irritación para la piel.

4.3 Mantenimiento de los acumuladores

Para optimizar la vida útil de la batería, la afeitadora debe descargarse completamente, al menos una vez cada 6 meses (por uso normal). Entonces la afeitadora debe cargarse al máximo de su capacidad. No exponga la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C durante largos períodos de tiempo.

5 Accesorios

Disponible en su comercio habitual o en un Servicio de Asistencia Técnica Braun.
(Recambio de lámina y bloque de cuchillas: 5000 Series)

6 Información medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Especificaciones eléctricas se indican en el aparato.

Os nossos produtos são projectados para alcançar os mais elevados níveis de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua máquina de barbear Braun satisfaça por completo as suas necessidades.

Precaução

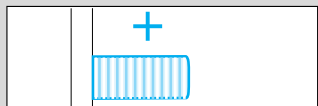
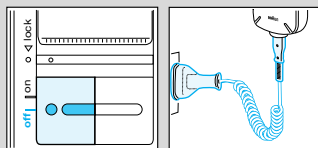
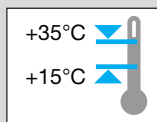
- Não permita que o aparelho se molhe.

1 Descrição

- ① Protector de rede
- ② Rede de barbear
- ③ Conjunto de lâminas
- ④ Corta-patilhas extensível («trimmer»)
- ⑤ Interruptor de bloqueio contra funcionamento acidental («lock»)
- ⑥ Interruptor de ligar/desligar («on/off»)
- ⑦ Luz de carga (verde)
- ⑧ Ligação da máquina de barbear
- ⑨ Interruptor para bloquear a cabeça giratória («head lock») e para activar o corta-patilhas («trimmer»)
- ⑩ Botão de libertação

2 Processo de carga

- A temperatura ambiente ideal para recarregar é de 15 °C a 35 °C.
- Ligue a sua máquina de barbear à corrente eléctrica e carregue-a durante, pelo menos, 16 horas (com o interruptor na posição «off»), barbeie-se, então, sem cabo, até que note claramente que a máquina de barbear diminui de velocidade. Obtém-se uma carga total da bateria depois de a ter carregado e descarregado várias vezes.
- Todas as recargas seguintes poderão realizar-se em apenas 8 horas (Modelo 5444: 16 horas).
- A luz verde de carga indica que a máquina de barbear está ligada à corrente eléctrica. Quando o acumulador está totalmente carregado, a luz verde de carga apaga-se. Se, posteriormente, a luz de carga volta a acender, indica que a máquina está a recarregar para manter a capacidade máxima.



3 Barbear

3.1 Interruptor de bloqueio contra funcionamento acidental

A máquina de barbear é fornecida com o interruptor activado (posição «lock»). Desloque-o para cima antes da primeira utilização.

Para evitar o funcionamento acidental da máquina de barbear, por exemplo, em viagens, pressione o interruptor de bloqueio para a posição «lock».

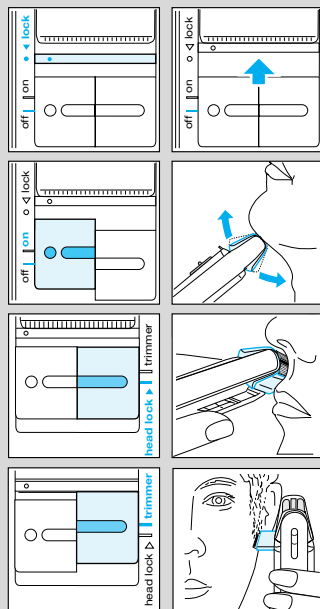
3.2 Posições do interruptor

off = desligado

on = ligado Barbear com a cabeça oscilante. O conjunto de triplo barbear ajusta-se automaticamente aos contornos do rosto.

head lock Barbear com a cabeça oscilante fixa, o que permite um barbear mais apurado em zonas difíceis, como sob o nariz.

trimmer Activa o corta-patilhas, para cortar patilhas, bigode e barba.

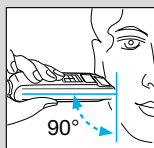


3.3 Barbear com cabo

Se o acumulador estiver descarregado, pode barbear-se com a máquina de barbear ligada à corrente (100–240 V ~). (Se a máquina de barbear não funcionar de imediato, carregue-a, colocando o interruptor de ligação na posição «off» durante 1 minuto, aproximadamente.)

Conselhos práticos para um perfeito barbear

- Recomendamos que se barbeie antes do banho, uma vez que a pele tem tendência a ficar mais mole após o banho.
- Segure a Máquina a um ângulo (90°) contra a pele. Estique a pele e barbeie na direcção contrária ao do crescimento do pêlo.
- De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses.



4 Mantenha a sua máquina de barbear em bom estado

4.1 Limpeza

- Depois de barbear, desligue a Máquina. Pressione os botões de extração das peças, e retire a rede e bata suavemente numa superfície plana.
- Limpe cuidadosamente o bloco de lâminas e a zona interna de cabeça oscilante com uma escova. Em cada quatro semanas, aproximadamente, limpe o bloco de lâminas com os sprays de limpeza Braun.
- Se tiver a pele muito seca e observar que a eficácia da sua máquina de barbear diminui, será necessário pôr uma gota de óleo de máquina (tipo máquina de coser) na ranhura central da rede.

4.2 Substituição de peças

De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses ou quando gastas. Substitua ambas as peças simultaneamente para um barbeado mais apurado e com menor irritação.

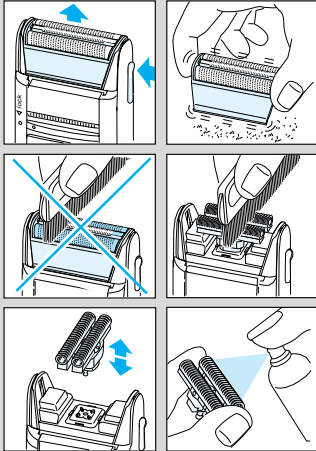
4.3 Preservar as baterias

De modo a manter uma capacidade óptima das baterias recarregáveis, a Máquina tem que estar completamente descarregada (através de utilização normal) a cada 6 meses aproximadamente. Depois recarregue a Máquina até à sua capacidade máxima. Não exponha a Máquina a temperaturas superiores a 50 °C durante largos períodos de tempo.

5 Acessórios

Disponível nos estabelecimentos habituais ou nos Serviços de Assistência Técnica Braun.

(Rede de barbear e Conjunto de Lâminas: 5000 Series)



6 Nota ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o intuito de proteger o ambiente, por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).



Especificações eléctricas se indicam no aparelho.

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ad elevati standard di qualità, funzionalità e di design. Ci auguriamo che il nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Attenzione

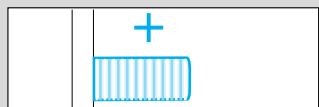
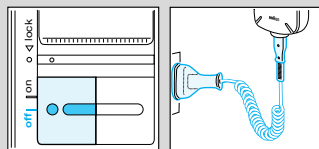
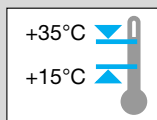
- Mantenere l'apparecchio asciutto.

1 Descrizione

- ① Copritestina
- ② Lamina
- ③ Blocco coltelli
- ④ Tagliabasette estraibile («trimmer»)
- ⑤ Interruttore di sicurezza («lock»)
- ⑥ Interruttore di accensione/spengimento («on/off»)
- ⑦ Spia luminosa di ricarica (verde)
- ⑧ Presa di collegamento
- ⑨ Tasto per bloccare la testina oscillante («head lock») e per attivare il tagliabasette («trimmer»)
- ⑩ Pulsante di rilascio

2 Caricare il rasoio

- La temperatura ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.
- Collegare il rasoio alla presa di corrente e caricarlo per almeno 16 ore (con l'interruttore nella posizione «off»), dopodiché radersi senza cavo sinché il rasoio rallenta sensibilmente il movimento del blocco coltelli.
- La massima capacità viene raggiunta soltanto dopo parecchi cicli di carica/scarica del rasoio.
- Le successive ricariche richiederanno solo 8 ore (Modello 5444: 16 ore).
- La spia luminosa di ricarica verde indica che il rasoio è collegato ad una presa di corrente. Quando le batterie sono completamente cariche, la spia luminosa di ricarica verde si spegne. Se in seguito, la spia luminosa dovesse riaccendersi, questo indica che il rasoio si sta ricaricando per mantenere la piena carica delle batterie.



3 Rasatura

3.1 Interruttore di sicurezza

Il rasoio viene consegnato con l'interruttore di sicurezza attivato (posizione «lock»). Spingete verso l'alto l'interruttore di sicurezza prima di utilizzare il rasoio per la prima volta.

Per evitare di accendere il rasoio accidentalmente, per esempio quando si viaggia, portare l'interruttore di sicurezza nella posizione «lock».

3.2 Interruttore

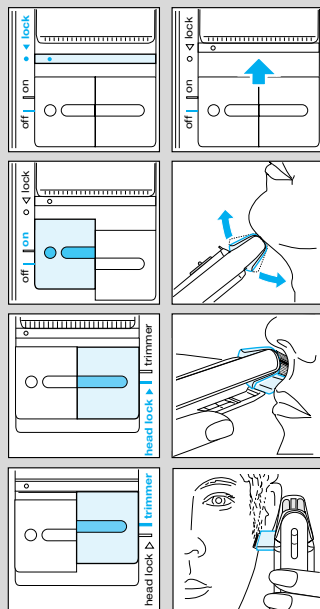
off = spento

on = acceso Rasatura con sistema radente oscillante.

Grazie alla testina oscillante il sistema radente si adatta automaticamente al contorno del viso.

head lock Rasatura con la testina oscillante bloccata (per permettere la rasatura in zone difficili da raggiungere, per esempio sotto il naso).

trimmer Rasatura con tagliabasette estensibile inserito (per regolare basette, baffi e barba).

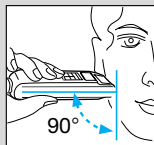


3.3 Rasatura a rete

Se le batterie sono scariche, potete utilizzare il rasoio collegandolo ad una presa di corrente (100–240 V ~). (Se il rasoio non dovesse funzionare immediatamente, lasciatelo collegato alla presa con l'interruttore nella posizione «off» per circa 1 minuto.)

Consigli per una rasatura perfetta

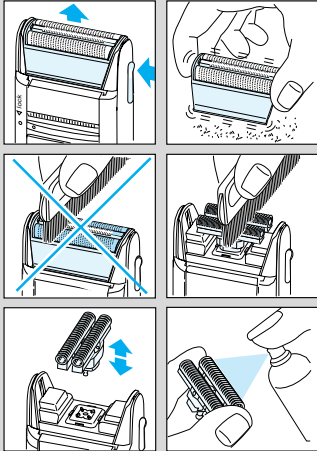
- E' consigliabile radersi prima di lavare il viso dal momento che la pelle risulta meno elastica dopo essere stata bagnata.
- Impugnare il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle. Tendere leggermente la pelle e radere in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituisci la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, o quando sono consumati.



4 Come tenere il vostro rasoio in condizioni perfette

4.1 Pulizia

- A rasatura ultimata, spegnere il rasoio. Premere il pulsante per rimuovere la lamina, toglierla e batterla leggermente su una superficie piana.
- Pulire interamente il blocco radente con lo spazzolino in dotazione, così come l'area interna della testina oscillante. All'incirca ogni quattro settimane, inoltre, detergere accuratamente il blocco coltelli esclusivamente con i prodotti di pulizia Braun.
- Se avete una pelle molto secca e notate una riduzione del tempo di funzionamento del rasoio, inserite una goccia di olio per macchina da cucire sulla lamina.



4.2 Sostituzione delle parti radenti

Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, anche prima se risultano usurati. Sostituire entrambe le parti allo stesso tempo per una rasatura più a fondo e con meno irritazioni.

4.3 Mantenere le batterie ricaricabili in buono stato

Al fine di mantenere le batterie ricaricabili al massimo della loro capacità, il rasoio deve essere completamente scaricato e ricaricato ogni 6 mesi circa. Non esporre il rasoio a temperature superiori a 50 °C per lunghi periodi di tempo.

5 Accessori

Disponibili presso i Centri Assistenza Braun o i rivenditori.
(Il codice identificativo della lamina e del blocco coltelli è: 5000 Series)

6 Protezione dell'ambiente

Il prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.



Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Le specifiche elettriche sono riportate sul corpo dell'apparecchio.

Onze producten worden gemaakt om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te kunnen voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Waarschuwing

- Houd het apparaat droog.

1 Omschrijving

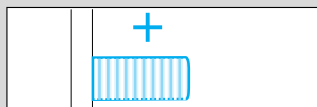
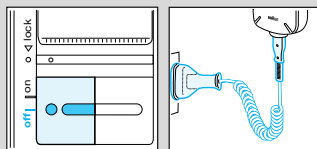
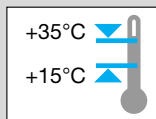
- ① Beschermkapje
- ② Scheerblad
- ③ Messenblok
- ④ Uitklapbare tondeuse («trimmer»)
- ⑤ Vergrendeling voor aan/uit schakelaar («lock»)
- ⑥ Aan/uit schakelaar («on/off»)
- ⑦ Groen lampje dat aangeeft dat de accu van het apparaat wordt opgeladen
- ⑧ Netsnoeringang
- ⑨ Schakelaar om zwenkscheerhoofd vast te zetten («head lock») en om tondeuse uit te klappen («trimmer»)
- ⑩ Ontgrendelingsknop

2 Opladen

- De beste omgevingstemperatuur tijdens het opladen van het scheerapparaat ligt tussen 15 °C en 35 °C.
- Het scheerapparaat aansluiten op het lichtnet en tenminste 16 uur opladen (tijdens het opladen dient de schakelaar op «off» te staan). Daarna zonder snoer scheren totdat het scheerapparaat duidelijk langzamer scheert.

De volledige capaciteit wordt alleen bereikt na enkele keren het apparaat op te laden en te ontladen.

- Het opladen van uw scheerapparaat zal vervolgens ongeveer 8 uur (Model 5444: 16 uur) in beslag nemen.
- Het groene oplaadlampje geeft aan dat de shaver is aangesloten op het lichtnet. Nadat de accu volledig opgeladen is, gaat het groene oplaadlampje uit. Als deze later weer aan gaat, geeft dit aan dat de accu wordt nageladen om de volledige capaciteit te bereiken.



3 Scheren

3.1 Blokkeringschakelaar

Het scheerapparaat wordt geleverd met de blokkeringschakelaar in positie «lock». Schuif eerst de vergrendelingschakelaar daarom omhoog als u zich gaat scheren.

Om te voorkomen dat het scheerapparaat per ongeluk aan gaat, bijvoorbeeld wanneer u op reis gaat, dient u de blokkeringschakelaar op «lock» te zetten.

3.2 Aan/uit schakelstanden

off = uit

on = aan Scheren met het zwenkend scheerhoofd.
Het zwenkende scheersysteem volgt automatisch de contouren van uw gezicht.

head lock Scheren met daarbij het zwenkend scheerhoofd vergrendeld in een vaste stand (voor het scheren van moeilijk bereikbare gedeelten van het gezicht, bijvoorbeeld onder de neus).

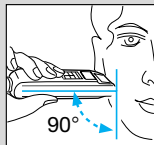
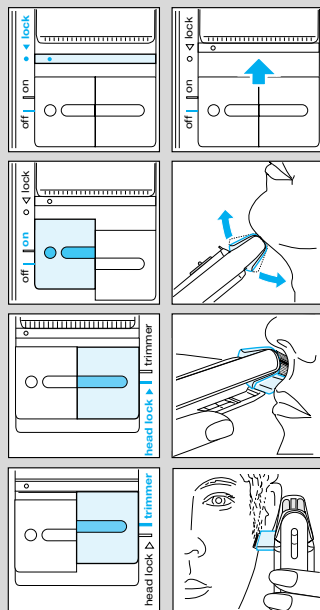
trimmer De tondeuse is in werking (voor het bijwerken van de bakkebaarden, snor en baard).

3.3 Scheren met snoer

Als de accu leeg is, kunt u zich natuurlijk ook scheren met het scheerapparaat aangesloten op het lichtnet (100–240 V ~). (Als het scheerapparaat echter niet meteen werkt, laadt het scheerapparaat dan gedurende 1 minuut op met de aan/uit schakelaar op positie «off».)

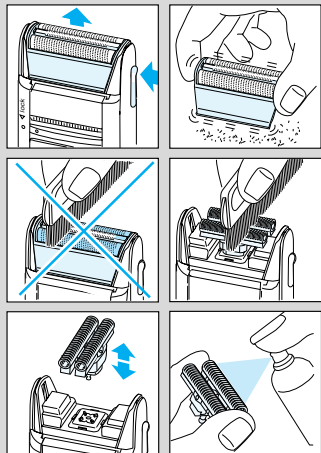
Tips voor perfect scheerresultaat

- Wij raden u aan zich te scheren vóór het wassen van het gezicht, daar de huid na het wassen licht opgezwollen kan zijn.
- Houdt het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid. De huid licht spannen en tegen de richting van de baardgroei in scheren.
- Vervang het scheerblad en messenblok elke 1 1/2 jaar, of eerder wanneer de onderdelen zijn versleten, om een optimaal scheerresultaat te behouden.



4 Houdt uw scheerapparaat in topconditie

4.1 Reiniging



- Schakel het scheerapparaat uit. Druk op de ontgrendelingsknoppen om het scheerblad te verwijderen en klop deze voorzichtig uit op een glad oppervlak.
- Reinig daarna het messenblok en de binnenkant van het zwenkend scheerhoofd met het borsteltje. Reinig ongeveer elke 4 weken het messenblok met Braun reinigingsmiddel.
- Indien u een zeer droge huid heeft en een verminderde scheercapaciteit van het apparaat merkt, dient u een druppel naaimachine olie op de scheerblad aan te brengen.

4.2 Vervangen van onderdelen

Vervang uw scheerblad en messenblok om de 18 maanden of eerder wanneer deze versleten zijn. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat met minder huidirritatie.

4.3 De oplaadbare accu in goede staat houden

Om de maximale capaciteit en levensduur van de accu te behouden, dient het scheerapparaat bij regelmatig gebruik ongeveer iedere 6 maanden te worden ontladen. Laadt vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit. Stel het scheerapparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen boven 50 °C.

5 Accessoires

Beschikbaar bij uw dealer of bij de Braun Servicecenters.
(Scheerblad en messenblok onderdeel: 5000 Series)

6 Medeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamelplaatsen.



Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Voor elektrische specificaties: zie de print op het motorhuis.

Vore produkter er fremstillet, så de opfylder de højeste krav til kvalitet, anvendelighed samt design. Vi håber, at du vil få stor glæde af din nye Braun shaver.

Advarsel

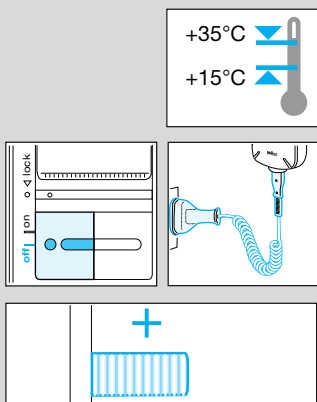
- Hårtørreren må ikke blive våd.

1 Beskrivelse

- ① Beskyttelseskappe
- ② Barbermaskine skæreblad
- ③ Lamelkniv
- ④ Langhårstrimmer («trimmer»)
- ⑤ Omskifterlås («lock»)
- ⑥ Tænd/sluk omskifter («on/off»)
- ⑦ Opladelampe (grøn)
- ⑧ Ledningsindgang
- ⑨ Omskifter til fastlåsning af det svingbare skærehoved («head lock») til aktivering af den udfoldelige langhårstrimmer («trimmer»)
- ⑩ Udløsningsknap

2 Opladning af shaveren

- Opladning foregår bedst ved en temperatur mellem 15 °C og 35 °C.
- Tilslut barbermaskinen til stikkontakten og oplad den i mindst 16 timer (med kontakten i «off»-stilling). Barber dig derefter uden ledning, til barbermaskinen kører mærkbart langsommere. Den fulde kapacitet nås først efter flere cyklusser med ladning og afladning.
- Efterfølgende opladninger tager ca. otte timer (Modellerne 5444: 16 timer).
- Den grønne opladelampe indikerer, at shaveren er tilsluttet lysnettet. Når batterienheden er fuldt opladet, slukker den grønne opladelampe. Hvis opladelampen begynder at lyse igen, er det fordi shaveren bliver genopladet til fuld kapacitet.



3 Barbering

3.1 Omskifterlås

Shaveren leveres med omskifterlåsen aktiveret (i «lock» indstilling). Skub låsen op før du barberer dig første gang.

For at undgå at shaveren starter utilsigtet, eksempelvis på rejser, aktiveres omskifterlåsen ved at skubbe den over på «lock» indstillingen.

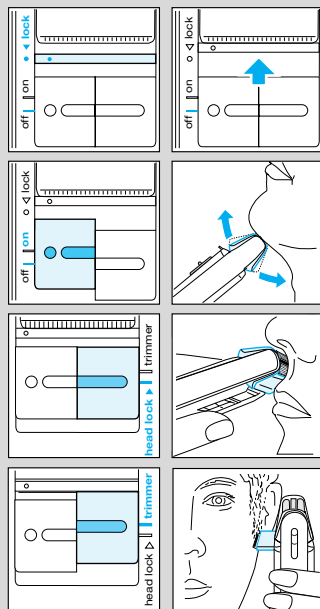
3.2 Omskifterens indstillinger

off = afbrudt

on = tilsluttet Barbering med det svingbare shaverhoved.
Det svingbare barberingssystem tilpasser sig automatisk dit ansigts konturer og kurver.

head lock Barbering med det bevægelige skærehoved fastlåst (for at gøre det muligt at barbere problemområder, såsom under næsen).

trimmer Langhårstrimmeren er tilsluttet (til trimning af bakkenbarter, overskæg og skæg).

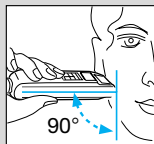


3.3 Barbering med ledning

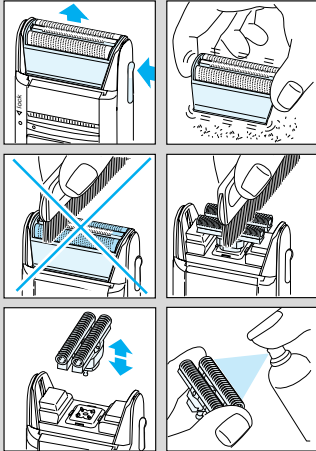
Hvis batterienheden er afladet, er det muligt at barbere med shaveren tilsluttet lysnettet (100–240 V ~). (Hvis shaveren ikke straks starter, skal den oplades med omskifteren på indstilling «Off» i ca. 1 minut.)

Tips til den perfekte barbering

- Vi anbefaler, at du barberer dig, før du vasker dig, fordi huden svulmer en smule op efter vask.
- Hold barbermaskinen i en ret vinkel (90°) mod huden. Stræk huden og barber mod skæggets vokseretning.
- For at opretholde en optimal barbering skal skærebled og lamelkniv udskiftes efter 1,5 års brug, eller når de er slidte.



4 Sådan holder du din shaver i topform



4.1 Rengøring

- Sluk for barbermaskinen, når du er færdig med at barbere dig. Tryk på udløserknappen, tag skærebladet af og bank det forsigtigt mod en flad overflade.
- Rens derefter lamelkniven og indersiden af det bevægelige hoved grundigt med børsten. Ca. hver fjerde uge renses lamelkniven med Brauns rensesmiddel.
- Hvis du har meget tør hud, og du bemærker, at barbermaskinen har nedsat funktionstid, dryppes en dråbe symaskineolie på skærebladet.

4.2 Udskiftning af barbermaskinens dele

For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes efter 1,5 års brug, eller når de er slidte. Udskift begge dele på samme tid for at få en tættere barbering med mindre hudirritation.

4.3 Sådan bevares batterierne

For at bevare en optimal kapacitet af de genopladelige batterier skal barbermaskinen aflades fuldstændigt (ved normal brug) ca. hver 6. måned. Derefter genoplades barbermaskinen til fuld kapacitet. Barbermaskinen må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

5 Tilbehør

Forhandles af el-installatører, isenkræmmere og stormagasiner.
(Skæreblad og lamelkniv: 5000 Series)

6 Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Der forbeholdes ret til ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.



For elektriske specifikationer se skilt på kabinettet.

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du vil få mye glede av ditt nye Braun produkt.

Advarsel

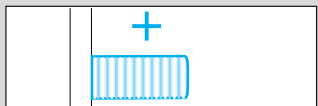
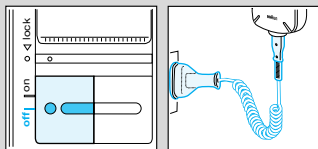
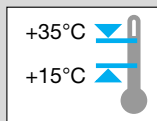
- Apparatet må ikke bli vått.

1 Beskrivelse

- ① Beskyttelseskappe for skjærebladet
- ② Skjæreblad
- ③ Lamellkniv
- ④ Utskyvbar langhårtrimmer («trimmer»)
- ⑤ Bryterlås («lock»)
- ⑥ På/av bryter («on/off»)
- ⑦ Ladelys (grønt)
- ⑧ Barbermaskinens stikkontakt
- ⑨ Bryter som låser det svingbare skjærehodet («head lock») og aktiverer den utskyvbare langhårtrimmeren («trimmer»)
- ⑩ Frigjøringsknapp

2 Lading av maskinen

- Omgivelsestemperaturen under lading bør være mellom 15 og 35 °C.
- Koble barbermaskinen til strømmettet, og lad den opp i minst 16 timer (bryteren i stilling «off»), og barber så uten ledning inntil barbermaskinen går markert saktere. Full kapasitet oppnås først etter flere sykluser med lading/utlading.
- Etterfølgende ladinger vil ta cirka 8 timer (modellene 5444: 16 timer).
- Det grønne ladelyset viser at barbermaskinen er tilkoblet strømmettet. Når batterienheten er fulladet, slukker det grønne ladelyset. Hvis ladelyset senere tennes igjen, indikerer dette at maskinen lades opp igjen for å opprettholde full kapasitet.



3 Barbering

3.1 Bryterlås

Barbermaskinen leveres med bryterlåsen aktivert (posisjon «lock»). Skyv bryterlåsen opp før du barberer for første gang.

For å unngå at barbermaskinen tilfeldig skal slå seg på, skyv bryterlåsen til posisjon «lock».

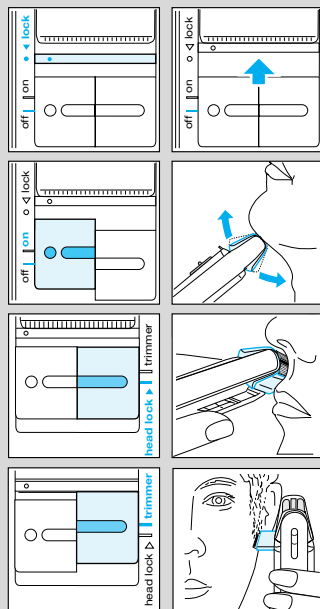
3.2 Bryter posisjoner

off = av

on = på Barbering med det svingbare skjærehodet.
Det svingbare skjæresystemet tilpasser seg automatisk ansiktets konturer.

head lock Barbering med det svingbare skjærehodet låst (for barbering i vanskelige områder, f. eks. under nesen)

trimmer Langhårtrimmeren er aktivert (for trimming av kinnskjegg, bart og skjegg).

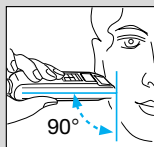


3.3 Barbering med ledning

Hvis batterienheten er utladet, kan maskinen med ledningen tilkoblet strømmettet (100–240 V ~). (Dersom barbermaskinen ikke skulle starte straks, la den stå tilkoblet strømmettet med bryteren i posisjon «off» i ca. 1 minutt.)

Råd for perfekt barbering

- Vi anbefaler at du barberer deg før du vasker deg fordi huden har en tendens til å bli litt hoven etter vask.
- Hold barbermaskinen i rett vinkel (90°) mot huden. Strekk huden og barber mot skjeggvekstretningen.
- For å opprettholde 100% barbertyelse bør skjærebladet og lamellkniven skiftes hver 18. måned eller når de er utslitt.



4 Rengjøring og vedlikehold

4.1 Rengjøring

- Etter barbering slås barbermaskinen av. Trykk på utløserknappen, ta av barbermaskinens skjæreblad og slå det forsiktig mot en plan overflate.
- Rengjør så skjærehodet og de innvendige delene av det fleksible hodet grundig med børsten. Cirka hver fjerde uke skal skjærehodet rengjøres med Braun rensemiddel.
- Hvis du har meget tørr hud, og du merker at barbermaskinen får redusert brukstid, skal du dryppe en dråpe med symaskinolje på barbermaskinens skjæreblad.

4.2 Utskifting av deler

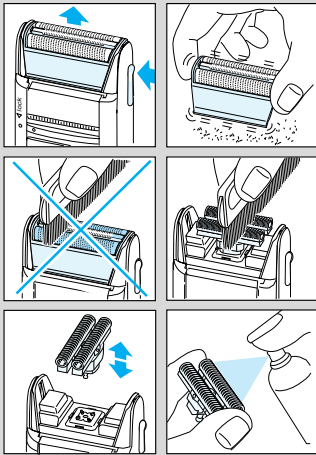
For å opprettholde 100% barberyttelse bør skjæreblad og lamellkniv skiftes ut hver 18. måned eller når de er utslitt. For å opprettholde en tettere barbering og unngå hudirritasjon bør begge delene skiftes ut samtidig.

4.3 Vedlikehold av batteriene

For å bevare optimal kapasitet på de oppladbare batteriene må barbermaskinen lades helt ut (ved regelmessig bruk) ca. hver 6. måned. Lad deretter opp barbermaskinen til full kapasitet. Utsett ikke barbermaskinen for temperaturer høyere enn 50 °C over lengre tid.

5 Tilbehør

Tilgjengelig hos din forhandler eller et autorisert Braun serviceverksted.
(Skjæreblad og lamellkniv: 5000 Series)



6 Miljøhensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må ikke dette produktet kastets i husholdningsavfallet ved endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun Servicesenter eller via en lokal miljøstasjon.



Endring forbeholdes.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.



Elektriske spesifikasjoner: se typeskilt på huset.

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya Braun apparat.

Viktigt

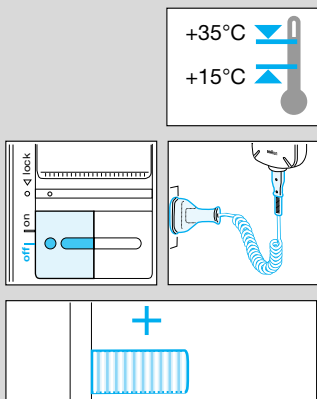
- Låt inte apparaten bli våt.

1 Beskrivning

- ① Skyddshuv
- ② Rakhuvud
- ③ Skärhuvud
- ④ Trimsax («trimmer»)
- ⑤ Säkerhetslås («lock»)
- ⑥ Strömbrytare på/av («on/off»)
- ⑦ Kontrollampa för laddning
- ⑧ Uttag
- ⑨ Lås för att låsa skärhuvudet («head lock») och aktivera trimsaxen («trimmer»)
- ⑩ Knapp för att lossa

2 Laddning av rakapparaten

- Bästa omgivningstemperatur vid laddning är 15–35°C.
- Anslut rakapparaten till ett eluttag och ladda den i minst 16 timmar (i läge «off») och raka sedan utan sladd tills rakapparaten märkbart saktar ner. Full kapacitet uppnås först efter flera upp- och urladdningscykler.
- Därefter tar en uppladdning ca 8 timmar (Modeller 5444: 16 timmar).
- Den gröna kontrollampan indikerar att rakapparaten är kopplad till ett uttag. När battericellen är fulladdad så släcks den gröna kontrollampan. Om lampan sedan tänds igen betyder det att rakapparaten håller på att laddas upp för att behålla sin fulla kapacitet.



3 Rakning

3.1 Säkerhetslås

Apparaten levereras med säkerhetslåset på «lock». Tryck säkerhetslåset uppåt innan du använder rakapparaten för första gången.

För att undvika att rakapparaten sätts på av misstag, t. ex. vid resa, lås säkerhetslåset i läge «lock».

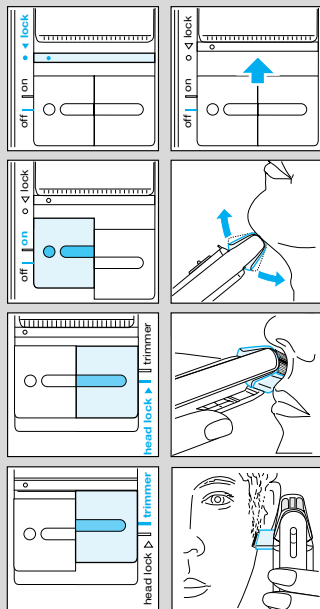
3.2 Strömbrytare

off = av

on = på Rakning med det svängbara skärhuvudet.
Det svängbara huvudet följer automatiskt ansiktets konturer.

head lock Rakning med låst skärhuvud
(för rakning av partier som är svårare att komma åt t. ex. under näsan).

trimmer Trimsaxen är på (för att trimma polisonger, mustasch och skägg).

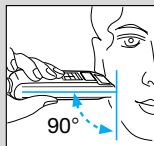


3.3 Rakning med sladd

Om battericellen inte är uppladdad går det bra att använda rakapparaten kopplad till ett uttag (100–240 V ~). (Om rakapparaten inte går igång omedelbart, ladda den då under cirka 1 minut med strömbrytaren i läge «Off».)

Tips för den perfekta rakningen

- Vi rekommenderar att du rakar dig innan du tvättar dig eftersom hud har en tendens att bli lätt svullen efter att man tvättat sig.
- Håll rakapparaten i rät vinkel (90°) mot huden. Sträck huden och raka i riktning mot skäggväxten.
- För att behålla 100 % rakförmåga ska du ersätta rakhuvud och skärhuvud var 18 månad eller när de är utslitna.



4 Rengöring och bibehållande

4.1 Rengöring

- Stäng av rakapparaten efter rakningen. Tryck ned frisläppningsknappen, lyft av skärbladet och knacka det försiktigt mot en plan yta.
- Rengör sedan noggrant saxhuvudet samt insidan av det rörliga huvudet med borsten. Rengör saxhuvudet med Brauns rengöringsmedel ungefär var fjärde vecka.
- Om du har mycket torr hud och märker att rakapparaten får en kortare funktionstid bör du lägga en droppe symaskinsolja på skärbladet.

4.2 Byt delar

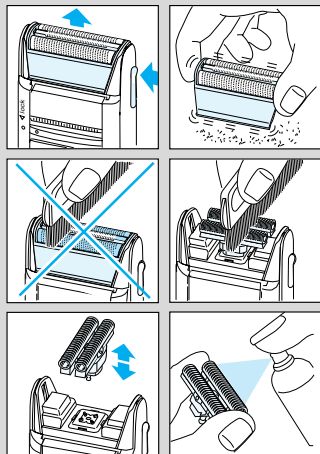
För att behålla 100 % rakförmåga ska du ersätta rakhuvud och skärhuvud var 18 månad eller när de är utslitna. Byt båda delarna på samma gång för en tätare rakning och mindre hudirritation.

4.3 Bevara batterierna

För att bevara optimal kapacitet hos de laddningsbara batterierna ska apparaten urladdas helt (genom normal användning) ungefär var 6:e månad. Ladda därefter igen upp apparaten till full kapacitet. Utsätt inte rakapparaten för högre temperaturer än 50 °C under längre perioder.

5 Tillbehör

Tillgänglig hos din återförsäljare eller på en Braun auktoriserad serviceverkstad.
(Rakhuvud och skärhuvud: 5000 Series)



6 Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.



Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.



Elektriska specifikationer finns tryckta på apparaten.

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset.

Toivomme, että olet tyytyväinen uuteen parranajokoneeseesi.

Varoitus

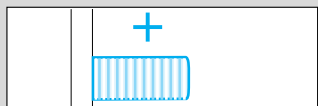
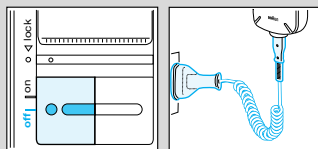
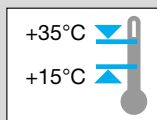
- Älä anna laitteen kastua.

1 Laitteen osat

- ① Teräverkon suojus
- ② Teräverkko
- ③ Leikkuri
- ④ Rajaaja («trimmer»)
- ⑤ Kytkinlukko («lock»)
- ⑥ Päälle/pois päältä-kytkin («on/off»)
- ⑦ Latauksen merkkivalo (vihreä)
- ⑧ Runkokosketin
- ⑨ Kytkin, jolla käynnistetään rajaaja («trimmer») ja lukitaan kääntyvä ajopää («head lock»)
- ⑩ Vapautuspainike

2 Parranajokoneen lataaminen

- Lataamisen kannalta ihanteellinen lämpötila on 15–35°C.
- Kytke partakone verkkovirtaan ja lataa sitä vähintään 16 tuntia (virtakytkin off-asennossa). Käytä partakonetta ilman johtoa, kunnes kone käy selvästi normaalia hitaammin. Täysi kapasiteetti saavutetaan vasta muutaman latauksen/purkautumisen jälkeen.
- Seuraavat lataukset kestävät noin 8 tuntia (Malli 5444: 16 tuntia).
- Vihreä latauksen merkkivalo osoittaa, että parranajokone on yhdistetty verkkovirtaan. Kun akut ovat täyteen ladatut, vihreä latauksen merkkivalo sammuu. Jos tämä latauksen merkkivalo myöhemmin syttyy uudelleen, merkitsee se, että parranajokone latautuu uudelleen täyteen kapasiteettiin.



3 Ajo

3.1 Kytkinlukko

Parranajokone toimitetaan tehtaalta kytkinlukko päällä (asento «lock»). Ennen ensimmäistä käyttökertaa avaa kytkinlukko työntämällä se ylös. Jotta parranajokone ei käynnistyisi vahingossa esim. matkalaukussa, työnnä kytkinlukko asentoon «lock».

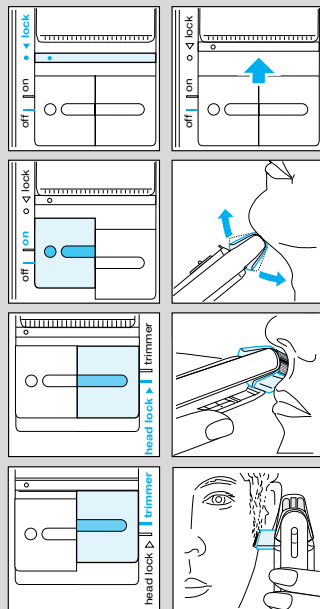
3.2 Kytkimen asennot

off = pois päältä

on = päällä Ajo kääntyvällä ajopäällä. Kääntyvä ajopää myötäilee automaattisesti kasvojen piirteitä.

head lock Ajo kääntyvä ajopää lukittuna (helpottaa ajamista hankalista kohdista, esim. nenän alta).

trimmer Rajaaja kytkeytyy päälle (pulisonkien, viiksien ja parran siistimiseksi).

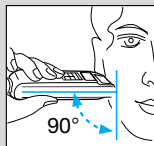


3.3 Verkkovirralla ajo

Jos lataus on lopussa, voit ajaa myös verkkovirralla (100–240 V ~). (Jos parranajokone ei käynnisty heti, lataa sitä kytkin asennossa «off» noin yhden minuutin ajan.)

Vihjeitä paremman ajotuloksen saavuttamiseksi

- On suositeltavaa ajaa parta ennen kasvojen pesua, sillä kasvojen peseminen turvottaa ihoa hieman.
- Pidä parranajokonetta suorassa kulmassa (noin 90°) ihoon nähden. Venytä ihoa ja aja parta vasten karvojen kasvusuuntaa.
- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet.



4 Näin pidät parranajokoneesi kunnossa

4.1 Puhdistus

- Kytke virta pois partakoneesta parranajon jälkeen. Paina vapautuspainiketta, irrota teräverkko ja kopauta sitä kevyesti tasaista pintaa vasten.
- Puhdista sen jälkeen leikkuuterä ja kääntyvän ajopään sisäpuoli huolellisesti harjalla. Puhdista leikkuuterä Braunin puhdistusaineella noin neljän viikon välein.
- Jos ihosi on erittäin kuiva ja käytät partakonetta normaalia harvemmin, tipauta teräverkkoon hiukan ompelukoneöljyä.

4.2 Parranajokoneen osien vaihtaminen

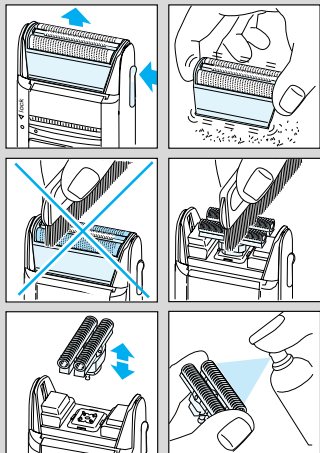
Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet. Kun vaihdat molemmat osat samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo vähäisemmällä ihoärsytyksellä.

4.3 Akkujen tehokkuuden säilyttäminen

Jotta akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin 6 kuukauden välein. Lataa tämän jälkeen parranajokoneen akut täyteen. Älä säilytä parranajokonetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

5 Tarvikkeet

Saatavana valtuutetuista Braun-huoltoliikkeistä tai Braun-tuotteita myyvistä liikkeistä.
(Teräverkko ja leikkuri: 5000 Series)



6 Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja

Tässä laitteessa on ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Sähkövirtaan liittyvät tiedot ovat laitteen rungossa.

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinelerinizden memnun kalacağınızı umuyoruz.

Önemli

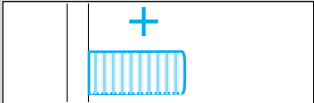
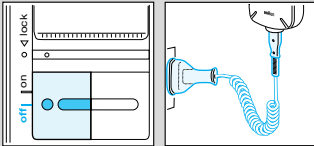
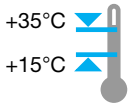
- Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.

1 Tanımlama

- ① Elek koruyucu kapak
- ② Elek
- ③ Kesici blok (bıçak)
- ④ Basılınca çıkan uzun tüy düzeltici («trimmer»)
- ⑤ Anahtar kilidi («lock»)
- ⑥ Açma/kapama anahtarı («on/off»)
- ⑦ Yeşil şarj ışığı
- ⑧ Tıraş makinesi fişi
- ⑨ Oynar başığı kilitleme («head lock») ve basılınca çıkan uzun düzelticiyi aktive etme («trimmer») anahtarı
- ⑩ Başlık çıkarma düğmesi

2 Tıraş makinesini şarj etme

- Şarj etmek için en ideal çevre sıcaklığı: 15 °C – 35 °C arasındadır.
- Elektrik bağlantı kablosunu kullanarak cihazı elektriğe bağlayınız ve en az 16 saat boyunca şarj ediniz (Açma/kapama düğmesi «off» konumunda olmalıdır). Daha sonra, cihazınız belirgin bir şekilde yavaşlayıncaya kadar kablosuz olarak kullanınız. Maksimum verime, cihazı ancak birkaç kez şarj/deşarj ettikten sonra ulaşabilirsiniz.
- Normal şarj süresi yaklaşık 8 saattir (Modellerinde 5444: 16 saat).
- Yeşil şarj ışığı, tıraş makinenizin elektriğe bağlı olarak çalıştığını gösterir. Pil tam olarak şarj edildikten sonra yeşil şarj ışığı kaybolacaktır. Daha sonra eğer şarj ışığı tekrar yanmaya başlarsa, bu, pilin dolmuş kapasitesini maksimum yapmak için, tekrar şarj edildiğini gösterir.



3 Tıraş olma

3.1 Anahtar kilidi

Tıraş makineniz anahtar kilidi «kapalı» konumdayken size ulaştırılmıştır («lock» durumunda). Cihazı ilk kez kullanmadan önce, lütfen anahtar kilidini yukarı doğru itiniz. Cihazın yanlışlıkla çalışmasını, örneğin seyahat ederken, önlemek için, anahtar kilidini «lock» pozisyonuna doğru itiniz.

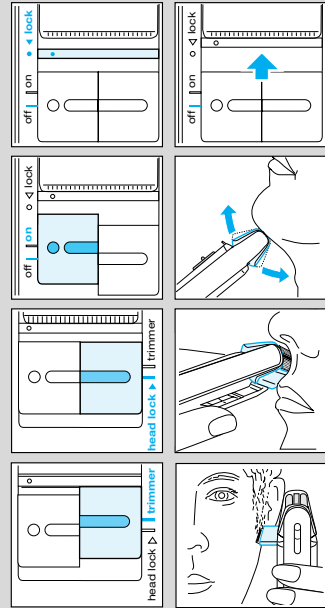
3.2 Açma kapama anahtarı pozisyonları

off = kapalı

on = açık Oynar başlıkla tıraş olma. Oynar başlıkla kesici sistem yüz kıvrımlarınıza otomatik olarak uyum sağlar.

head lock Oynar başlık sabitlenmiş olarak tıraş olma (burun altı gibi tıraş edilmesi zor bölgelerde rahat tıraş sağlamak için).

trimmer Uzun tüy kesici kullanımı (favori, bıyık ve sakal düzeltmek için).

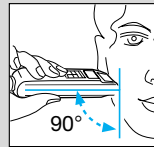


3.3 Kablolu kullanım

Eğer tıraş makinenizin pili boşalmışsa, cihazınızı elektrikle de çalıştırabilirsiniz (100 – 240 V ~). (Eğer makineniz hemen çalışmaya başlamazsa, açma kapama anahtarı «off» konumundayken yaklaşık 1 dakika boyunca şarj ettiriniz.)

Mükemmel tıraş için ipuçları

- Cildiniz yıkandıktan sonra, az da olsa şişmiş olacağından, cildinizi yıkamadan önce tıraş olmanızı öneririz.
- Tıraş makinenizi cildinize dik olarak (90° açı ile) tutunuz. Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıkları yönün tersine doğru tıraş ediniz.
- %100 tıraş performansını elde etmek için, tıraş makinenizin elek ve bıçağını her 18 ayda bir veya yıprandıklarında değiştiriniz.



4 Tıraş makinenizin ömrünü uzatmak için

4.1 Temizleme

- Tıraş işlemi bittikten sonra cihazı kapatıp başlık çıkartma düğmesine basarak eleği çıkartınız ve düz bir yüzeye hafifçe vurarak temizleyiniz.
- Daha sonra kesici bloğu ve tıraş başlığının içini fırça yardımı ile tamamen temizleyiniz. Her dört haftada bir kesici bloğu Braun temizleme sıvısı ile temizleyiniz.
- Eğer çok kuru bir cilde sahipseniz ve cihazınızın şarj süresinin azaldığını hissediyorsanız eleğin üzerine bir damla makine yağı damlatınız.

4.2 Parçaların değiştirilmesi

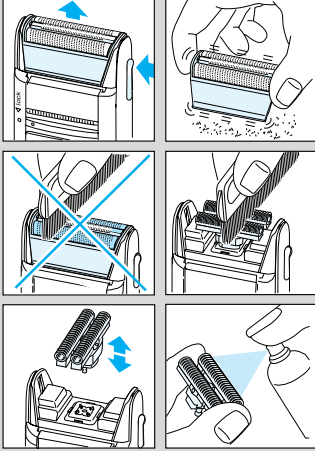
Cihazın tıraş performansını %100 koruyabilmek için elek ve kesici bloğu her 18 ayda bir veya yıprandıklarında değiştiriniz. Her iki parçayı da daha yakın ve hassasiyeti daha da azaltan bir tıraş performansı elde etmek için, aynı zamanda değiştiriniz.

4.3 Pilin ömrünün uzatılması

Yeniden doldurulabilen pilin tam kapasitesini korumak için, her 6 ayda bir cihazı, pil tamamen boşalana kadar tıraş olarak kullanınız ve daha sonra tekrar tamamen doldurunuz. Cihazı 50 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

5 Aksesuarlar

Braun yetkili bayilerinde ve yetkili servis istasyonlarında bulabilirsiniz.
(Elek ve kesici blok parça: 5000 Series)



6 Çevre ile ilgili duyuru:

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.



Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Cihaz üzerinde yazılı olan elektrik özelliklerine bakınız.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

☎ (49) 6173 30 0

Fax (49) 6173 30 28 75

Braun_infoline@Gillette.com

Τα προϊόντα είναι κατασκευασμένα με βάση τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να ευχαριστηθείτε τη νέα σας συσκευή Braun.

Προσοχή

≡ Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.

1 Περιγραφή

- ① Προστατευτικό κάλυμμα του πλέγματος
- ② Πλέγμα ξυρίσματος
- ③ Κοπτικό σύστημα
- ④ Κόφτης για μακριές τρίχες («trimmer»)
- ⑤ Διακόπτης κλειδώματος «lock»
- ⑥ Διακόπτης ανοιχτό/κλειστό («on/off»)
- ⑦ Λυχνία φόρτισης (πράσινο)
- ⑧ Πρίζα της συσκευής
- ⑨ Διακόπτης για το κλείδωμα της κινητής κεφαλής («head lock»), ώστε να λειτουργήσει το εξαρτημα για τις πιο μακριές τρίχες («trimmer»)
- ⑩ Πλήκτρο αποδέσμευσης

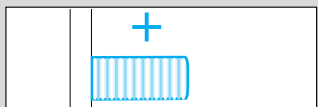
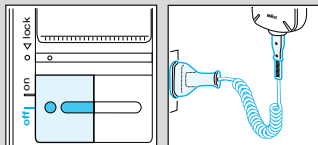
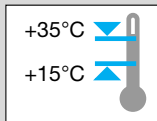
2 Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής

- Η καλύτερη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι: 15° – 35° C.
- Συνδέστε τη μηχανή στην κεντρική παροχή ρεύματος και φορτίστε την για το λιγότερο 16 ώρες (με τον διακόπτη στη θέση «off»), έπειτα ξυριστείτε χωρίς το καλώδιο μέχρι η απόδοση λειτουργίας της μηχανής να έχει ξεκάθαρα μειωθεί.

Η πλήρης απόδοση της μηχανής επιτυγχάνεται μόνο μετά από μερικούς κύκλους φορτίσεων / αποφορτίσεων.

- Οι επόμενες φορτίσεις θα διαρκούν, κατά προσέγγιση, 8 ώρες (μοντέλα 5444: 16 ώρες).
- Η πράσινη λυχνία φόρτισης δείχνει ότι η μηχανή είναι στην πρίζα.

Αφού φορτιστεί πλήρως ο συσσωρευτής, η πράσινη λυχνία φόρτισης σβήνει. Αν αργότερα η λυχνία φόρτισης ξαναανάψει, αυτό σημαίνει ότι η μηχανή επαναφορτίζεται για να διατηρήσει τη μέγιστη φόρτίσή της.



3 Ξύρισμα

3.1 Ασφάλεια δικόπτη

Όταν αγοράσετε τη συσκευή ο διακόπτης του κλειδώματος είναι ενεργοποιημένος (δηλ. βρίσκεται στη θέση «lock»). Πατήστε τον να ξεκλειδώσει πριν ξυριστείτε για πρώτη φορά. Για να αποφύγετε τυχαία λειτουργία της συσκευής, σε ταξίδια βάλτε το διακόπτη στη θέση «lock».

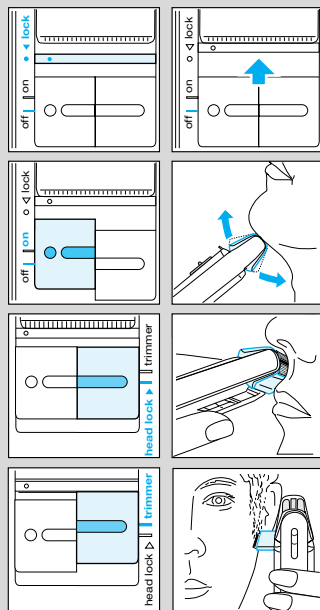
3.2 Θέσεις διακόπτη

off = κλειστό

on = ανοιχτό Ξύρισμα με την περιστρεφόμενη κεφαλή.
Το περιστρεφόμενο σύστημα κοπής προσαρμόζεται αυτόματα στην επιφάνεια του προσώπου σας.

head lock Ξύρισμα με την περιστρεφόμενη κεφαλή ασφαλισμένη (για ξύρισμα σε δύσκολες περιοχές, π. χ. κάτω από τη μύτη).

trimmer Ενεργοποιείται ο κόπτης για μακριές τρίχες (για ψαλίδισμα της φαβορίτας, του μουστακιού και της γενειάδας).

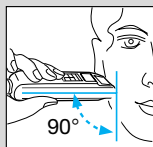


3.3 Ξύρισμα με το καλώδιο

Αν εκφορτιστεί ο συσσωρευτής, μπορείτε επίσης να ξυριστείτε με τη μηχανή συνδεδεμένη με την παροχή ρεύματος (100–240 V ~). (Αν η μηχανή δεν αρχίσει να λειτουργεί αμέσως, φορτίστε την με το διακόπτη στη θέση «off» για 1 λεπτό περίπου.)

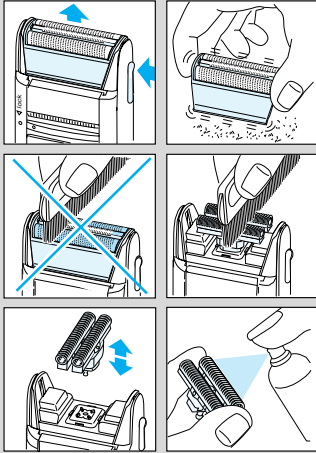
Συμβουλές για ένα τέλειο ξύρισμα

- Συνιστούμε να ξυρίζεστε πριν το πλύσιμο, καθώς το δέρμα τείνει να πρηάζεται ελαφρά μετά από αυτό.
- Θα πρέπει να κρατάτε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα. Τεντώστε το δέρμα και ξυριστείτε αντίστροφα από την κατεύθυνση που φυτρώνουν τα γένια σας.
- Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση της ξυριστικής σας μηχανής, θα πρέπει το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα να αντικαθίστανται κάθε 18 μήνες ή όταν τα εξαρτήματα αυτά έχουν φθαρεί.



4 Για να κρατάτε τη μηχανή σας σε καλή κατάσταση

4.1 Καθαρισμός



- Αφού ξυριστείτε, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση off. Πιέστε το πλήκτρο απελευθέρωσης, βγάλτε το πλέγμα και απαλά χτυπήστε το σε μία επίπεδη επιφάνεια.
- Έπειτα καθαρίστε πλήρως το κόφτη με το βουρτσάκι, όπως και την εσωτερική επιφάνεια της κεφαλής. Ανά περίπου τέσσερις εβδομάδες, να καθαρίζετε τον κόφτη με τα ειδικά καθαριστικά υγρά από τη Braun.
- Εάν έχετε ένα πολύ ξηρό δέρμα και διαπιστώσετε μία μείωση στο χρόνο λειτουργίας της μηχανής, θα πρέπει να ρίξετε μία σταγόνα λάδι μηχανής ραψίματος μέσα στο πλέγμα.

4.2 Αντικατάσταση των φθαρτών μερών

Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση της ξυριστικής σας μηχανής, θα πρέπει το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα να αντικαθίστανται κάθε 18 μήνες ή όταν τα εξαρτήματα αυτά έχουν φθαρεί. Αντικαταστήστε και τα δύο εξαρτήματα συγχρόνως, για ακόμα πιο βαθύ ξύρισμα με τον λιγότερο δυνατό ερεθισμό του δέρματος.

4.3 Προστασία του συσσωρευτή

Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η ξυριστική σας μηχανή θα πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως (θέτοντάς τη σε λειτουργία) περίπου κάθε 6 μήνες. Μετά επαναφορτίστε τη και πάλι πλήρως. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

5 Αξεσουάρ


διατίθενται από τον πωλητή σας ή τα Κέντρα Σέρβις της Braun.
(Πλέγμα Ξυρίσματος και Κοπτικό σύστημα:
5000 Series)

6 Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/ΕΟΚ. 

Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών βρίσκεται στη συσκευή.

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a

negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour

connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al

funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.

Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie

Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat. Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig

beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garanti-perioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (fx skærebled og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu

Tälle tuotteenle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuivat materiaali- tai valmistusvirheistä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverikko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoilikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στον περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι)

όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.

Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Garantie/Kundendienststellen**Guarantee and Service Centers****Bureaux de garantie et
centrales service après-vente****Oficinas de garantia y oficinas
centrales del servicio****Entidade de garantia e centros
de serviço****Uffici e sede centrale del
servizio clienti****Garantiebureaux en service-
centrales****Garantikontorer og centrale
serviceafdelinger****Garanti og servicecenter****Servicekontor och centrala
kundtjänstplatser****Asiakaspalvelu ja tekninen
neuvonta****Garanti bürolari ve merkezi ser-
vis yerleri****Εγγύηση και Εργαστήριο
επισκευών****Deutschland**

Gillette Gruppe Deutschland
GmbH&Co.ohG
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das
nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Austria

Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das
nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora
de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 Caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Bahrain

Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertsiaan 18 A,
1831 Diegem,
☎ 02-71 19 104

Bermuda

Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☎ 295 00 22

Brasil

Fixnet Serviços & Comércio
Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☎ 1 800 387 6657

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 266 310 574

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 02 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 00 86 21 5849 8000

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 01 8000 5 27286

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 02 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Teglholm Allè 15,
2450 Kobenhavn SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti,
☎ 35 19 91

Egypt

Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55, EE 10152 Tallin,
☎ 627 87 32

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00

Greece

Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☎ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ (852) 2524 9377

Hungary

Gillette Group Hungary
Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☎ 1801-3800

Iceland

Verslunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 53 32 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran

Tehran Bouran Company
145 Ghaem Magham Farahani
Tehran
☎ +982 18 31 27 66

Ireland (Republic of)

Gavin's Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italia

Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan

Interbrands
Wadi Al-Sir, Adwiat alhekmah
St. Mekadabi bld.
Amman
☎ +692 582 75 67

Kenya

Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 12 76

Korea

Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☎ 080-920-6000

Kuwait

Union Trading Company,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 04 83 32 74

Latvia

Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 39 11

Lebanon

Magnet SAL - Fattal HLDG,
Sin EL Fil - Jisr EL Wati
Beirut,
☎ +961 148 52 50

Lithuania

Elektronas AB,
Kareiviu 6,
LT 2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
L-2543 Windhof,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Morocco

FMG
depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☎ +212 022 66 47 69

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate, Stage 11,
P.O.B. 634
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico

Gillette Manufactura,
S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora,
S. de R.L. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México,
C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 0 800-445 53 88

Netherlands Antilles

Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand

Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☎ 09-262 58 38

Nippon

Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku,
Yokohama 220-6013
Japan
☎ 045-680 37 00

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan

Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350-48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce
Avenues
20/F Tower 1,
IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☎ 02-771071 02-06/-16

Poland

Gillette Group Poland
Sp. z o.o.
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 88 88

Portugal

Grupo Gillette Portugal, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-2ªA,
1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion

Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania

Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia

RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 41 61

Saudi Arabia

AL Naghi company
AL Madinah road
opposite to Fetih center,
Al Forsan
P.O. Box: 269
21411 Jeddah
☎ 02-651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☎ (65) 6552 2422

Slovakia

Techno Servis Bratislava
Trhová ul.
841 02 Bratislava IV
☎ 02 /64 46 36 43

Slovenija

Iskra Prins d.d.
Cesta dveh cesarjev 403
1000 Ljubljana,
☎ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street,
Kensington South,
P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☎ 11 615 6765

St. Maarten

Rupchand Sons n.v. (ram's),
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 29 31

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,
☎ 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden,
Stockholm Gillette
Råsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☎ 020-21 33 21

Syria

Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 963 011-231433

Taiwan

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ (886) 02 2523 3283

Thailand

Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor,
Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☎ (66) 2344 9191/ Exten. 9135

Tunesie

Generale d'Equipement Industr.,
(G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 171 68 80

Turkey

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
34398 Maslak, Istanbul,
☎ 0212-473 75 85

Ukraine

Importbytsservice-Ukraine
Hlybotchytyska str.53, Kyiv
☎ 380-44-417-24-15

United Arab Emirates

The New Store LLC,
Burjman shopping mall,
Bur Dubai
Dubai,
☎ +9714 359 19 19

Uruguay

Driva S.A.,
Marcellino Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin,
Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☎ 0800-4455388

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4-25 23 88

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030